Rebecca and Jacob, Genesis 27:5-24

(לְבָּרָה שַׁלְּעַת בְּדַבֵּר יַצְּחָׁק אֶל־עֵשָׁו בְּנֻוּ נַיֶּלֶך עֲשָׁוֹ הַשָּׁלָה לְצָוּד צֵיִד לְהָבְיא: Rebekah had been listening as Isaac spoke to his son Esau. When Esau had gone out into the open to hunt game to bring home,

יַרְבְקָה אֶל־יַצְקָב בְּנָהָה לָאמְר הָגָה שָׁמַשְׁתִּיּ אֶת־אָבִּיךְ מְדַבֵּר אֶל־יַצְקָב בְּנָהְ לֵאמְר הָגָה שָׁמַשְׁתִּיּ אֶת־אָבִּיךְ מְדַבֵּר אֶל־יַצְקָב בְּנָהְ לֵאמְר הָגָה שָׁמַשְׁתִּיּ אֶת־אָבִיךְ תְּדְבֵּר אֶל־יַצְקָב בְּנָהְ לֵאמְר הָגָה שָׁמַשְׁתִּי Rebekah said to her son Jacob, "I overheard your father speaking to your brother Esau, saying,

: הָבָּיאָה לִי צֵיִד וַעֲשֵׂה־לֵי מִטְעַמִּים וְאֹכֵלָה וֹאֲבָרֶכְכָה לֹפְגֵי יְהֹוָה לֹפְגֵי מוֹתְי: 'Bring me some game and prepare a dish for me to eat, that I may bless you, with the LORD's approval, before I die.'

וַעַהָּה בְנִי שְׁמַע בְּלֹּלֵי לַאֲשֶׁר אֲנָי מְצַנָּה אֹתְך: Now, my son, listen carefully as I instruct you.

בּהְבִיךּ כַּאֲשֶׁר אָתָם מַטְעַמֶּים לְאָבִיךּ כַּאֲשֶׁר אָתָם מַטְעַמֶּים לְאָבִיךּ כַּאֲשֶׁר אָהָב: Go to the flock and fetch me two choice kids, and I will make of them a dish for your father, such as he likes.

וֹהָבֶאתָ לְּאָבֶיף וְאָבֶל בַּעֲבֵר אֲשֶׁר יְבָרֶכְהָּ לֹפְגֵי מוֹתְוֹ: Then take it to your father to eat, in order that he may bless you before he dies."

:וְיָּאֹמֶר יַעֲלֶּב אֶל־רִבְקָה אִמֶּוֹ הָן עֵשֶׁו אָחִיּ אָישׁ שָׁעִּׁר וְאָנֹכִי אָישׁ חָלֶק I Jacob answered his mother Rebekah, "But my brother Esau is a hairy man and I am smooth-skinned.

:בְּרָכָה וְלָאׁ בְּרָכָה וְלָאׁ בְּרָכָה If my father touches me, I אוּלֵי יְמֻשֵּׁנִי אָבִי וְהָנִיתִי בְעֵינָיו כִּמְתַעְתַּעַ וְהַבֵּאתִי עָלָי קְלָלָה וְלָאׁ בְּרָכָה: If my father touches me, I shall appear to him as a trickster and bring upon myself a curse, not a blessing."

:וְתָּאמֶר לוֹ אָמֹו עָלֵי קּלְלְתְּדָּ בְּנֵי אֲךְ שְׁמַע בְּקֹלִי וְלֵךְ חַה־לְי: But his mother said to him, "Your curse, my son, be upon me! Just do as I say and go fetch them for me."

וַלֶּלֶדְ וַיָּבָא לְאָמֶוֹ וַתְּעֵשׁ אָמוֹ מֵטְעַמִּים כַּאֲשֶׁר אָהָב אָבְיו: He got them and brought them to his mother, and his mother prepared a dish such as his father liked.

וַתַּקָּח רְּבְלֶּה אֶת־בִּגְלֵי עַשָּׁו בְּנָה הַגָּדֹל הַחֲמֻדֹֹת אֲשֶׁר אִתָּה בַּבָּיִת וַתַּלְבֵּשׁ אֱת־יַעֲקֹב בְּנָה הַקְּטֵן: Rebekah then took the best clothes of her older son Esau, which were there in the house, and had her younger son Jacob put them on;

:וְאַר הַלְּבֶּישָׁה עַל־יַדְיו וְעַל הֶּלְבָּישׁ and she covered his hands and the hairless part of his neck with the skins of the kids.

:תַּמָן אֶת־הַלֶּחֶם אֲשֶׁר עָשֻׂתָה בְּיַך יַעְקֶּב בְּנָה: Then she put in the hands of her son Jacob the dish and the bread that she had prepared.

וַיָּבָאׁ אֶּלֶּ־אָבֶיו וַיָּאֹמֶר הָּנֶּנִי מֵי אַהָּה בְּנְי: He went to his father and said, "Father." And he said, "Yes, which of my sons are you?"

וַיּאמֶר יַעֲקֹב אֶל־אָבִיו אָנֹכִי עֵשָׂו בְּכֹרֶדְּ עָשִׁיתִי כַּאֲשֶׁר דָּבֵּרְתָּ אֵלֵי קוּם־נָא שְׁבָּה וְאָכְלָה מִצֵּידִי בַּעֲבְוּר וַנִּיאָב אָל־אָבִיו אָנֹכִי עֵשָׂו בְּכֹרֶדְּ עָשִׁיתִי כַּאֲשֶׁר דְּבַּרְתָּ אֵלֵי קוּם־נָא שְׁבָּר וְאַכְּיִ וּבְּעֲבְוּי בַּעְבָוּי בַּעְבָּוּי וַבְּשֶׁךְ. Jacob said to his father, "I am Esau, your first-born; I have done as you told me. Pray sit up and eat of my game, that you may give me your innermost blessing."

ניָאמֶר יִצְחָקֹ אֶל־בְּנוֹ מַה־זֶּה מְהַרְתָּ לְמְצֵאׁ בְּנֵי נוּיֹאמֶר כִּי הַקְרֶה יְהֹוָה אֱלֹהֵיךּ לְפָנֵי Isaac said to his son, "How did you succeed so quickly, my son?" And he said, "Because the LORD your God granted me good fortune."

וַיָּאמֶר יִצְחָקֹ אֱל־יַעֲלֶּב גְּשָׁה־נָּא וַאֲמֵשְׁהָּ בְּנֵי הַאַתָּה זֶה בְּנִי עֵשָׂו אִם־לְא: Isaac said to Jacob, "Come closer that I may feel you, my son—whether you are really my son Esau or not."

וַיִּגְשׁ יַעֲקֶּב אֶל־יִצְחָק אָבֶיו וַיְמֵשֵׁהוּ וּיֹּאמֶר הַקְּלֹ קְוֹל יַעֲקֶב וְהַיָּדָיִם יְדֵי עֵשֶׂו: So Jacob drew close to his father Isaac, who felt him and wondered. "The voice is the voice of Jacob, yet the hands are the hands of Esau."

וְלָא הָכִּילוֹ פִידֵי עֵשָׂו אָחָיו שְׁעֵלֶת וְיְבַּרְבֵהוּ He did not recognize him, because his hands were hairy like those of his brother Esau; and so he blessed him.

נְּאָמֶר אָתָּה הַ הָּבְי עַשֵּׁו נַיָּאמֶר אָנִי: He asked, "Are you really my son Esau?" And when he said, "I am,"